ANJA XLIX | CURACAO 17 DI NOVEMBER DI 1949 | No. 2577

LA CRUZ

E corant aki tin 10 Página

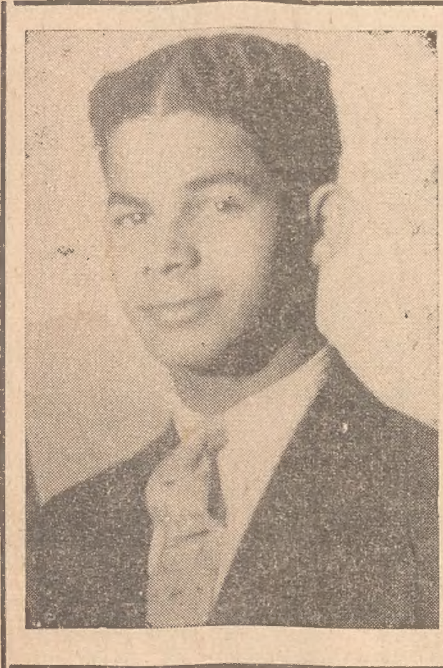
CRUX VIRTUS MEA — CRUZ TA MI FORZA — Divisa di Mgr. van Baars

CONDICIONNAN DI SUSCRICION:
LA CRUZ ta sali toer Diahuebes
Numero suelto f. 0.15
Suscricion pa anja f. 7.50
Suscricion mester ta alomenos pa cuater luna i PAGA P'ADILANTI.

Administracion: Conscientiesteeg 29
Willemstad — Curaçao, N. W. I.
—Editá na N. V. Paulus-Drukkerij—

OFICINA: ADMINISTRACION — ARUBA
SR. E. DE CUBA — ORANJESTAD
REDACCION: PASTORIE SAN WILLIBRORDO
TELEFON PUBLICO

Monumento di Boy Ecury ta simbolo di oposicion Arubana contra opresion di DERECHO Y HUSTICIA.



Den cas di mi mayornan no tin lugar pa un traidor.

Su sacrificio no tabata por nada i el a moerí como un gran Patriota.

Homenahe di monumento di Boy Ecury a resulta un solemnidad impresionante.

Den persona di Boy Ecury, e horoë Arubano di oposicion, nos ta honra i recorda e hecho, koe el a encargé coené: defensa di derecho, fiel te na morto.

Aunke koe su boca ta cesa eternamente, e trankilidad koe ta rondona su tumba, semper lo larga nos recordá, koe el a experimenta e consecuencia di mas repugnante di Nazismo. Boy Ecury a hiba e sacrificio di su bida, el a moeri como un heroë, coe un facción di menosprecio riba su cara contra e bordugonan cobarde. Ni contemplacion di morto por tabata na estado di movê pa pone bida di su companjeronan na peligro; pasobra su palabranan, su ultimo palabranan tabata, koe den cas di su majornan no tabatin lugar pa un traidor. Den su ultimo oranan el a manda e mensahe pa su cas paternal koe e tabata fuerte i koe tabata spera koe toer esnan koe lo entristezá nan pa via di su morto tambe lo ta fuerte.

Riba su tumba nan a pronuncia sigiente palabranan: ,,Ningun hende tin amor mas grandi koe esun koe ta ofrece su bida pa su amigonan."

Su sacrificio no tabata pornada. Pasobra mientras telonnan di bida tabata baha, a subi e aquilanan, koe tabata carga producto di nan sacrificio koe ta: *Paz.*

Boy no por a mira corona terrenal di su trabao. Dios a dispone algo mehor p'e. El a hanja un recompensa mas elevá i mas glorioso. Awor e ta berdaderamente librá. Su idealnan, su espírito i su energia, esakinan si nan no por a mata. Esakinan ta biba ainda den toer hende koe a conoce. Un prueba exterior di esai tabata e solemnidad impresionante na Aruba na oenda bao di importancia grandi i calroso un monumento pa Boy Ecury a ser inagurá.

E imagen ta simbolicamente na moda di Holanda, camina nan a supla trompet di oposicion. Lucha aja a bira mas grandi, pa ora pa ora a bira mas extenso. L'e ta gloria inmortal di Antillanan Neerlandes ,,riba frontera di mundoe" dia moenstra e camina di porvenir, koe solamente por a hanja sentido i nificacion den un mundoe liber. Pa e mundoe liber aki Boy Ecury a ofrece e cos di mas elevá, su sanger, pa nos por a biba den un mundoe liber, na un derecho i husticia tá exponentenan di nos existencia humana.

Tabata reina masha importancia denter di comunidad Arubano, un distincion posthume pa e hoben heroë di gera aki. Su Excelencia Gobernador Peters a representa Gobierno. Despues koe Gobernador a ser ricibí pa comision di recibo, consistiendo di Gezaghebber interino Sr. H. A. Hessling, dr. J. E. M. Arends, miembro Consehero di Gobierno, Kapitein Fraai, dr. A.W.J.M. Desertine i hefe di policia local, Sr. Th. van Erp, a toema palabra Sr. Godfried Croes, president dje comision a dirigi su descurso na ,,Heroë di gera Ecury," un discurso elocuente den cual el a memora com Boy Ecury den e dia scur di November a cai victima di terror aleman. Tabata reina gran alegria tempoe koe Boy a nace riba dia 23 di April 1920. Tempoe koe el a bai Holanda, pa mescos koe su roemannan e tambe bai completa su estudio i pa e dirigié despues pa Tilburg pa bai pone corona riba su trabao pa bai sigi un estudio na Alta escuela di Comercio na Tilburg, pa despues e bolbe trobe Aruba, na oenda l'e bai den comercio, loke e tabata gusta asina tantoe. Pero Dios a dispone di otro manera. E calamidad koe a ataca Holanda riba dia 10 di Mei 1940, a pone cohe arma. El a bini den oposicion underground i tabata traha aja como soldá. E tabata conoce e peligro di su encargo i ora koe el a ser arrestá riba dia 5 di November i a ser setenciá pa morto na Waaldorppervlakte, el a skirbi su roeman muher un carta, den cual el a toema despedida di su majornan, doenando nan e siguranza solemne, koe e por a sabla su bida traicionando su companjeronan, pero koe lo e no por haci esai, pasobra den cas di su majornan no tin lugar pa traidor.

Aruba ta rogulloso riba su jioe, koe a ofrece su bida den un lucha independiente. Libertad a bini i el a coempra esai coe su sanger pa nos por biba na libertad.

Orador a moenstra aprecio pa inauguracion dje monumento aki i a suplica Gobierno na acepta e busto di Boy Ecury aki como un simbolo di pueblo Arubano.

Luego a tuma palabra dr P. F. van Bemmel na nomber dje coleganan di ehercito interior. El a pronuncia sigiente discurso:

E invitacion di Comision pa como miembro di movecion di oposicion Underground Neerlandes, di expresa algun palabra na ocasion di inauguracion dje monumento pa nos heroico colega Boy Ecury, m'a acepta coe masha placer. Orador ta contentoe koe tin mas miembro dje oposicion interior koe ta presente aki na Aruba i koe a companjé na e solemnidad aki. Sin duda lo tin algun di nan mas koe mi no conoce i koe pa es motiboe aki mi no a pidi pa companja mi aki pa moenstra e honor na memoria di Boy Ecury.

Boy no a cai victima como un victima pa casualidad pa via sed di venganza di Nazinan, pero el a cai victima cumpliendo coe un deber di un bon militar, mientras no obstante conociendo peligro di su tarea, sinembargo el a toemé riba dje henteramente boluntario.

Pronto caba nos a bini na conclusion, despues dje asalto traidor di dia 9 pa dia 10 di Mei 1940, koe esaki no tabata gera mas contra fuerza Neerlandes armá, pero koe esaki tabata un lucha contra independencia di pueblo Neerlandes.

Un asalto, koe tabata mas brutal pa motiboe di odio di Nazinan tocante e hechoe koe pa via dje oposicion fuerte di fuerza Neerlandes armá a retarda nan makinan motorizá pa pasa den Holanda i a pone nan alcanza costa di Noordzee i a stroba nan di por a ataca Inglatera for di aja.

Despues di capitulacion di Ehercito Neerlandes i e bombardamento dje ciudad comercial di Rotterdam, e sucesonan dramatico koe a sigi otro rapidamente. Ehercito Belgicano a capitula i riba dia 4 di Juni Inglatera a evacuá su troepanan via Duinkerken, mientras riba dia 21 di Juni e poderoso ehercito Frances a entrega.

E ora ai henter continente di Europa tabata den poder di Alemannan.

Awor pueblo Holandes por a scohe denter di dos posibilidadnan. E por a entregé manera un esclavo den man di Alemannan of e por a sigi opone contra nan tiranonan aleman cruel.

Cordando e palabra di Willem de Zwijger ,,Rien n'est besoin D'esperer" a ser organizá diferente troepanan di oposicion riba e dianan ai na Holanda.

Habitantenan pacifico di Holanda tabata henteramente inexperto den hacimento di conspiracion i un lucha underground contra un ocupador cruel.

Hopi despues nos a bin comprende ki facil e hombernan di oposicion aki a bira victima di un contra-spionage Aleman; koe tabata consisti di militarnan experto i gereronan completo.

Mas i mas fuerte hilchi dje ocupador tabata primi riba pober Holanda heridá, koe caprichosamente e keda ta nenga di juda Alemania den su lucha contra aliadonan.

E alemannan a trata na kibra forza di Holanda, robando toer nan provision di alimento i di larga nan perece poco poco di hamer i come na racion koe solamente tercera parti di loke tabata necesario.

Nan a cohe i a bai coe toer homber entre 18 i 40 anja i a hiba toer esakinan Alemania, bai traha den fabrica nan aleman di arma di defensa aleman.

Hustamente e terror Nazista aki a stimula aumento dje movecion di oposicion underground i esaki a plama den henter e lugar.

E trabao koe e underground aki tabata haci tabata asina importante koe e movecion aki a ser considera como un parti di ehercito i koe Su Alteza Real Prins Bernhard a bira comandant dje ehercito di underground aki.

E departamento di spionahe a reuni toer notanan posible tocante plannan Aleman i movecionnan di troepa Aleman. E aparatonan trasmisor secreto tabata doena toer e datos i notanan aki na alta comandante aliado na Londen.

E central di falsificacion koe tabata posee toer sorto di formulier i koe tabatin 1014 stempel falsoe a percura pa papelnan dje onderduikernan.

E accion di apoyo di ferrocarril tabata percura pá placa, kaarchinan di bon i alojamiento pa e hombernan huelgista di ferrocarril, kendenan pa motiboe di nan welga, tabata causa golpinan grandi contra desarollo di troepanan aleman.

E trabao di mas peligroso tabata ser haci pa e hombernan di knokploeg, koe purá-purá a ser mas i mas organizá. Nan tabata percura pa busca, hiba i distribui emisionnan di radio, armanan i municion koe avionnan di aliado tabata trece na lugarnan convenida i coe parachutnan den anochinan scur.

Ta e hombernan di knokploeg aki tabata ataca diripiente oficinanan aleman i tabata ataca prisonnan pa libertá nan coleganan koe tabata cerrá aiden i ta e hombernan aki tabata horta den e oficinanan di distribucion pa nan hanja bon pa e fugitivonan. Nan tabata ataca transportnan aleman riba camina i continuamente nan tabata causa rompecabeza pa e conkistador den esaki su plannan i ehercitonan. Coeprofundo respet mi ta recorda e balente obra dje K.P. nan aki.

Foi promer anja di gera ya Boy Ecury a unié cerca un grupo di oposicion i como miembro di un K.P. el a toema parti na toer sorto di accion.

Na anja 1942 e mester a hui foi Tilburg i e tabata traha como K.P. despues tras di otro na Oosterwijk, Delft, Den Haag i Rotterdam.

Mas koe 4 anja el a biba den sombra di morto i e tabata sabi esai.

E no tabata un dje hendenan koe tabata vacila pa haci un cos, pero e tabatin e bista preciso den circunstancianan, bao di cual e i su coleganan tabata traha.

Ora koe nos forma nos un idea koe ningun Holandes tabatin derecho di camna sin permiso especial riba caja anochi despues di 8 'or, i koe esun koe nan hanja coearma cerca dje, ta ser castigá irrevocablemente coe morto, anto e ora ai nos ta convence den ki peligro e hobennan aki tabata cumpliendo coe nan deber.

Na Juli Boy coe algun atro hobennan di K.P. a ser encargá coe un mision importante, pero mashá peligroso. Na September di anja 1944 el a larga un carta atras pa su roeman muher koe tabata na Holanda, pa esaki entrega e carta na su majornan en caso si e no bolbe mas. Den e carta aki e ta moenstra koe e ta sintié jamá pa cumpli coe e deber aki i koe e tabata masha bon consciente di loke el a haci.

Awe cincoe anja despues, riba dia 5 di November 1944 Boy i algun colega mas di dje a ser arrestá pa policia aleman secreto ora koe nan a sali foi misa. Nan a hanjé coe dos pistol automatico den su sacoe i esaki caba tabata suficiente pa un setencia di morto.

E horda di Nazinan a propone na coempra su bida traicionando su ocleganan koe Nazinan no por a logra cohe te ainda. Nan a primintié koe despues di gero lo e por bolbe Aruba trobe den centro di su famia i majornan.

E ora ai Boy a pronuncia e palabranan glorioso: ,,Den cas di mi majornan no tin lugar pa un traidor."

Su manece, esta riba dia 6 di November Nazinan a hibé na Waalsdorpervlakte na pia dje dunanan, cual awor ta empapá di sanger di numeronan incontable di martirnan Holandes.

Ora koe e tabata pará dilanti dje bordugonan koe skopet armá, Boy a grita: ,,Biba La Reina," i immediatamente despues el a entrega su bida pa La Reina i Holanda.

E sacrificio aki mescos koe asina tantoe otro sacrificionan di bida di hende ta inexplicablemente triste; lo tabata insoportable pa carga e tristezanan aki si nan tabata hibá enbano. Holanda a paga un suma caro pa su loyalidad i fieldad na e caso aliado.

Den e cincoe dianan di lucha violente di 10 te na 15 Mei 1940 a moeri di parti di Holanda 2067 soldá, mientras 2680 a keda heridá; durante e ocupacion pa hechonan di ocupadornan Nazi 200.000 ciudadano liber a ser matá. Pa es hecho aki Holanda a perde na Europa 20 persona riba cada 1000 habitante, burger i militar contá huntoe, mientras Inglatera a perde solamente 6 riba 1000 habitante, contando burger i militar huntoe.

Nos colega Boy a comprende e union di Aruba i Holanda, mescos koe George Maduro, Charles Debrot i Jan Haayen di Corsouw i Holanda.

Toer e cuater jioenan aki di Antillanan Neerlandes a moeri pa e caso di aliado i pa nan conviccion di union coe Madre Patria.

Dios doena nos — sobrevivientenan — e fabor di no a sucumbi den e gera terrible koe a coeminza 1940; i p'esai ta nos deber sagrado pa coe nan, koe a doena e sacrificio di nan bida pa salba civilizacion, di percura pa e sacrificio koe nan a haci no tabata enbano.

GRATITUD

Bendemento di biljechi na fabor di trahamento di un misa na honor di "Nuestra Señora di Altagracia" na Steenrijk a bai asina lihe i tabata un succeso asina grandi, cu nos ta sinti nos obliga di gradici di henter nos curazon tur esnan cu a contribui pa e bon exito aki. Dios lo paga boso tur.

PASTOOR VAN DER LOOY

No ta suficiente koe a costo di asina tantoe bida di hende gera mundial II a ser ganá; pero nos mester trata na sigi biba na paz.

E bista di Boy Eicury koe ta tirá riba Aruba i koe ta sigi mira na Corsouw i Holanda, lo recordá nos na esai."

Luego e orador aki a pronuncia algun palabra na ingles, loke tabata mas o menos un traducion di loke el a papia na Holandes.

Despues dje discurso impresionante aki Su Excelencia Sr. Gobernador Peters a inagurá e busto, tamboer i trompetnan a toca Wilhelmus i tabata reina na e momento solemne aki un silencio emocionante. Aruba a bira mas ricoe na un monumentoe, koe tabata jen di simbolica. Simbolica tambe tabata e inscripcionnan koe tabata grabá riba columna dje imagen. Tabata texto di Johannes 15—3, koe tabata resona:

Ningun hende su amor ta mas grandi koe esun koe ofrece su bida pa su amigoe.

I e palabra elevá coe cual el a moenstra e ocupadornan sin misericordia nan impotencia, kedando sin comete traicion ta esakinan: *Den cas di mi majornan no tin lugar pa un traidor.*

Riba e otro pila tabata pará skirbi:

El a considera como un honor di procede mes balente koe nos amigoe, koe nos a mira moeri un anochi anterior i a bisa koe l'e moero coe un sonrisa riba su cara.

I como un recuerdo na su dianan di lucha i sacrificio nos ta leza:

Na memoria di su sacrificio i como un animacion pa fieldad i animo, e monumento aki a ser dedica na dje pa su conciudadanonan.

I luego:

E tabata un gran jioe di esnan koe tabata biba i lucha bao di nos tricolor Neerlandes. Coe orgullo lo mi sigi recorda su hechonan.

Discurso di Gobernador

,,Ata nos pará aki uni", asina Gobernador a coeminza su discurso, ,,coe un coerazon jen di tristeza, pasobra un bida hoben a ser arranca na un manera asina repentino. Pero nos por consola nos coe e pensamento, koe e bida aki a ser bon hibá. E hoben Arubano aki, koe na Holanda a ocupa encargo asina responsable di oposicion, a ser sorprendi pa e decision di su destino koe e ocupadornan a estipula, pero su ehemplo a sirbi como ehempel pa pueblo i nacion. Boso toer conoce e historia di bida i sufrimento di Boy Ecury, koe tabata lucha pa su idealnan i koe tabata sabi koe peligro i martirio tabata amanezé.

Personalmente Gobernador no a conoce Boy Ecury, e conoce foi combersacionnan i tradicion, pero koe ta despues el a tende di su hechonan grandi, pero orador a considera como un gran previlegio p'e, di por a haci uso di palabra awe riba e dia asina memorable pa henter Aruba, den cual un Arubano a proba su amor di sacrificio pa humanidad, Principalmente Gobernador kier a demonstra birtud di Boy Ecury, pasobra e bortudnan koe e hoben aki a demonstra, tabata asina necesario pa un situacion politica saludable.

Boy Ecury a haci e sacrificio di mas grandi, asina Gobernador a termina su discurso, Aruba por ta convenci koe e sacrificio aki haci pa un di su jioenan no tabata enbano.

Luego Gobernador a pone un krans na pia dje busto, pastoor Th. Bartel a haci e solemnidad aki na nomber di Vicariato Apostolico di Antillanan Neerlandes.

Na nomber dje famianan koe a asisti e solemnidad aki a toema palabra R. van Haaren, kende a expresa palabranan di gratitud pa e importancia demonstrá.

Despues orkesta di St. Michaels a resona e marcha funebre ,,In memoriam", un composicion di Sr. W. M. Hoyer na un acuerdo coe R. Th. Palm. I coe e marcha aki a jega un fin na e solemnidad aki. Tanto gobernador como hopi autoridadnan mas, a bai doena nan condolencia na famia dje defuntoe.

Importancia enorme na ocasion di inauguracion di e monumento di Ecury.

Tabata reina enorme importancia na ocasion di inauguracion dje monumento.

Riba aerodromo tabatin presente pa saluda Gobernador Peters koe a bini acompanja di su adjudantenan v.d. Laarschot i v.d. Beek, president di C.A.B., mr. L. C. Kwartsz, dr. J.E.M. Arends, miembro di Conseho di H. A. Hessling, dr. A.W.M. Desertine, miembro di Corte di Husticia, kapitein Fraay i hefe di policia local Sr. Th. van Erp.

Tabatin pará aja un peloton bao di comando di luitenant Oehlers.

Coe e mes avion aki a bini tambe Sres J. H. Sprockel, miembro di C.A.B., miembronan di Staten Mr. I.C. Debrot, H. Braam i Voges, kapitein ter Zee M. M. Merens.

Nos a ripara tambe riba e aerodromo lider di fraccion di

(E ta sigui na Página 2)

Noticia di Corsouw

CHARLES B. DEBROT
Vice-Consul di Spanja.

Dialuna pasá nos bon amigoe Charles B. Debrot Jr. a haya e bon noticia cu el a keda nombrá como Vice-consul di Spanja na Corsouw.

Ya ta varios anja cu Spanje no tabatin representacion consular na Corsouw.

Di acuerdo cu leynan nobo consular di Spanje no ta existi mas consul Honorario sino unicamente consul di carrera. Pa e motiboe ei e representacion consular actual ta un vice-consul.

Nos pabien na Sr. Debrot y bon exito.

INSTALACION DI GRUPO DI ZEEVERKENNERS

„MGR. P. I. VERRIET"

Segun nos ta informá diadomingo awor, dia 20 di November e promer grupo di zee-verkenners di Escultismo Católico (Katholieke Verkenners) aki na Corsouw, lo keda instalá. Algun tempo pasá ya ta tin riba nos isla un grupo di exploradores di Laman di N.P.V. coe tabata pertenece na Karel Doormangroep, coe ta un grupo di explorador di riba isla. Tambe na Ruba ta tin un grupo asina. Pero parce awor ningun di e dos nan ei no ta existi mas.

Escultismo naval, manera coe nos mester traduci e palabra zeeverkenner, ta basá riba e mes ideologia bunita coe escultismo comun y tambe ta hanja su base den e obra psychologica y educativo: „Scouting for Boys" di Lord Robert Baden Powell.

E boeki aki nos por bisa a ser traduci den tur idioma conoci y na tur parti di mundu ta existi e organizacion di escultismo. Esaki ta gruponan di mucha homber y awendia tambe ta existi e gruponan aki, di mucha muher, coe ta trata di realiza nan idealnan: di sirbi Dios y Patria. Juda tur prohimo na unda cu y cuanto cu ta posibel y biba a base di ley di escultismo.

Es ley ta consisti di diez punto y entre otro e ta exigi coe un explorador mester ta sincero, coe e mester haci su mes util y e mester biba na un base di alto moral. Segun nos ta mira tur ta idealnan masjar bunita y importante.

Aki na Corsouw ya anja largo Escultismo Catolico ta existi y nos tin coe bisa coe no obstante coe continuamente e tin un escasez di lider, esta: hendenan coe ta capaz y digno di por guia nos hubentud, awor e a yega asina leuw, di te hasta por a realiza e proyecto di lanta un grupo naval.

Fecha di instalacion di Mgr. P. I. Verrietgroep tabata pone riba diadomingo dia 23 di October na 4 or' y 30 riba tereno di „Huize Don Bosco" na Brakapoti Ariba. Pa motibo coe e dianan ei nos tabata tin hopi yobida y e tereno tabata desordená e instalacion mester a ser dilatá.

Diadomingo awor mitar di cinco di atardi e instalacion lo tuma lugar.

Nos ta felicita sinceramente Schipper Veltman, Rev. Aimoezenier P. Huigen, Bootsman M. Marchena y directiva di es grupo nobo coe es instalacion y nos ta desea e grupo tur prosperidad tanto spiritual como materialmente.

Nos ta spera coe miembronan di Mgr. P. I. Verrietgroep" semper lo sigui ehempel di esun coe nan a scohe su nomber como nomber di nan grupo.

INSTALACION DI SOCIEDAD DI PERIODISTANAN.

Daal, Boom i Lara ta forma e comision.

Nan ta participa nos:

Diasabra dia 12 di November 1949 a keda inagurá „Asociacion de Periodistas y Publicistas", (Sociedad di Periodista i Publicista).

Na e reunion aki tabatin presente Sres. Enrique Arrieta Lara, Charles J. Boom, dr. Colá Debrot, Anoir A. Dominguez, Nene Tueck, Tip Marugg, Hector Rosario, Rafael Martinez, Arturo E. Leito, Gerrit Schagen, Oswaldo Romero, Jacobo Hernandez, dr. Leonard Lashley, Oswald Chatlein i Luis Daal.

Luego a ricibi aprobacion di sigiente Sres: Nene Davelaar, Edgardo L. Diaz, Dorothea Ensing, i Theo Simoons.

Den e reunion aki nan a scohe un comision provisorio, existiendo di Sres: Luis H. Daal President, Charles J. Boom Secretario i Enrique Arrieta Lara Tesorero.

JONG-HOLLAND A SALI DOS BEZ DI BON.

No solamente koe riba lista di competitie Jong-Holland a sali vencedor, pero den e loteria di Jong-Holland pa e packard tambe a resulta koe ta Jong-Holland mes a gané pasobra e number a keda aden. Nos dobbel felicitacion na e simpatico club i nos ta spera di mira Jong-Holland pronto riba su mes terreno i koe toer su plannan lo ser realizá coe e gran ajudo aki.

NAN TA SPERANDO UN OTRO ORKESTA DI DAMAS NA CORSOUW.

Ta net manera un boca a bisa otro. Pero apenas „ANACAONA" e orkesta di damas asina gustá a bandona Corsouw pa segunda bez, koe ata nos ta spera otro orkesta di damas trobe. Esaki su nomber ta „ENSUEÑO", un dje orkestanan di mas afamá di Havanna. Ta manera nan sabi koe akì lo nan hanja bon avohida. Nan ta bisa koe e orkesta mencioná lo jega Corsouw dia 1 di December, otro luna. Manera coestumber, e orkesta aki lo doena su promer funcion den Chobolobo. Nan ta bisa koe hopi anja pasá e orkesta aki a jega di bishita Corsouw caba.

† SOEUR M. ZACHEA †

Diamars mainta Soeur M. Zachea a muri na St. Elisabeth Gasthuis despues di a ricibi Ultimo sacramentoenan, na edad di 73 anja. Sr. Zachea a traha mas di 45 anja na Corsouw den diferente conbentoenan tantu na Monte Cristoe antiguo na Hospital y na Rustoord.

Manera un berdadera Apostel Sr. Zachea a reza y traha pa bienestar spiritual di nos Corsouw.

Dios duna e alma di Sr. Zachea descanso eterno.

UN CAMINA MANERA ZEFTA.

Na Marie Pompoen tin un lugar dilanti di Toko Monte, koe ta bin causa un desgracia di mas grandi aibanda, pasobra e parti ai di camina, oenda tin net un birada, ta asina maloe i jen di buracoe, koe e lugar aki a bira un gran peligro pa autobus i autonan. Unavez koe nan ta trahando i drechando camina na Marie Pompoen, lo tabata mashá facil pa a drecha e pida lugarcito aki, cual ta na interes general. Nos no ta duda koe sin falta gobierno lo doena su cooperacion.

Continuacion di Página 1)

UNA, Felipe Tromp i G. Amelink, miembro di Staten di UNA.

Na e monumento e importancia tabata enormemente mas grandi. Aja nos a mira Sres O. Mingus i Teagle, representantenan di Lago, S. Merryweather, director di A.P.M., G. B. Brooks, chef di policia di Lago, dr. J. E. M. Arends, miembro di Conseho di Gobierno, dr. J. A. Arends, hefe di servicio di sanidad, pastoor Th. Bartel, na nomber di Vicariato Apostolico di Antillanan Neerlandes, frere director i algun frere mas, toer miembro di cuerpo consular, lider di fraccion di UNA i e miembronan di Staten Amelink i Dussenbroek, diferente alta empleadonan i luego hopi principalidadnan den circulonan di comercio i civil, bao di cual familia Ecury i Sr. P. v. Hulst. Caballero M.W.O.

Sres L. W. de Wit i Ad. Versney, redactornan principal di Beurs i Amigoe di Curacao i alavez Curacaose Journalisten Vereniging.

Huntoe coe asistencianan personal, un enorme cantidad di kransnan di flor a doena prueba di participacion sincero coe famia Ecury homenahe posthome nan gran Jioe Boy.

Aja tabatin kransnan di gobierno di Antillanan Neerlandes, di Vicariato Apostolico, di marina, ehercito, policia, Lago. A.P. M., Cuerpo Consular. S.E.L. Maduro and Sons na Corsouw, Arubaanse Kunstkring, A.N.V., „Amigoe di Curacao" i un numero di otro companianan, institucionnan i conocirnan.

Tambe nan a pone un sublime krans di flor na pia dje monumento, dje tata i mama pa Boy nan jioe, i tambe di roemannan muher i homber.

Despues di esaki hopi hende a bai haci un bishita na e monumento koe tabata derá bao di un deluvio di sublimidad di flornan.

Curaçao Noviembre 3 de 1949.

Pa medio di esaki mi kier invita toer Devotonan na un Santo Sacrificio di Misa di Requiem cual lo tuma lugar dia 23 di November na misa di Groot Kwartier pa 6.30 a.m.

Ricibi es unica invitacion aki como personalmente.

Adres: WEIS AFO 81.

PA HUBENTUD Y CAS DI FAMIA

22 DI NOVEMBER

Santa Cecilia, Patrona di Cantadornan.

E esclarecida Birgen i Martir Santa Cecilia, a nace na Roma, di majornan masha nobel, kende, maske nan tabata pagano, toch nan no a stroba nan jioe di ta cria i educa den fe catolica. Ja for di su edad masha tempran el a consagra su birginidad na Dios.

Contra su boluntad su majornan a case coe un cabaljero hoben i ricoe jama Valeriano. Esaki a bini riba e dia di celebra e soelmnidad di matrimonio. Mientras koe toer e presentenan tabata di fiesta i recociho, solamente Cecilia, kende, apesar di, tabata bistir di seda i oro, tabata tristoe i tabata jora. Anto el a jama su esposo i el a bise:

„Mi ta haci o sabi koe den mi compania mi tin un angel, koe ta warda mi birginidad; esaki kier pa bo respeta mi."

Valeriano a responde: „Haci mi mira e angel koe bo ta bisa ta den bo compania."

Cecilia a responde: „Si bo kier mire, ta necesario koe promer bo kere den Hesu-Cristoe i bo ricibi bautismo."

Valeriano, jen di gana di mira e spiritoe celestial a puntra Cecilia kende por instrui e den doctrina cristian i bautize. Anto Cecilia a mande cerca Papa Urbano, kende, pamotiboe di e poersigicionnan, mester a busca un lugar di sconde den catacumbanan, cerca dje camina koe ta jama „Via Apia." Aja Valeriano a bai cerca dje i for di su man el a ricibi e gracia di bautismo.

Ora koe el a bole el a hanja Cecilia resando i banda di dje el a mira un angel, rondona di splendor celestial.

Den promer momentoe e tabata totalmente for di su mes, ma despues di a recupera su mes, el a coeri bai cerca su roeman Tiburcio, na kende el a conta e sucesonan milagroso. Esaki tambe a comberti su mes na Hesu-Cristoe i despues di su bautismo e tambe a hanja e previlegio di por a mira e angel koe tabata conserba Cecilia su birginidad.

Pronto nan a pone nan tres preso coe orden di Almakio, prefecto imperial. Esaki confiando riba e rikezanan di Cecilia, el a puntre oenda el a warda su rikezanan.

Ma e birgen a responde koe el a parti toer su rikezanan pa pobernan. Furioso coe e contesta aki, el a manda nan mate den e banjoe di su cas pa medio di candela. Durante di un dia i di un anochi el a keda expone na vlamnan, koe no a hacie nada. Anto Almakio a manda un di su soldanan di confianza pa e corta su cabez. Tres bez tras di otro e burduroe a herida e birgen na su garganta coe su lanza; ma te despues di tres dia el a moeri el a drenta cieloe coe e palma di birginidad i di martir.

Santa Cecilia tabata herece e arte di musica, i manera rey David, e tambe tabata canta alabanza na Dios pa medio di arpa. Di e manera aki el a bira patrono principal di cantador i di toer koe ta dedica nan mes na arte di musica.

Papa Pascual I a descubri su graf i a habrie. E tabata den su graf bisti di blancoe coe adorno di oro i na lugar di parce un hende koe tabata morto, el a parce mas bon manera un hende na sonjo. Na su pia tabatin un vaso coe spons koe tabata empapa den su sanger.

Papa Clemente VIII a larga pone su restonan den un caha di plata i coe un solemnidad grandi nan a hiba nan na Roma, i nan a pone nan den un misa consagra na su recuerdo glorioso.

NOVELA PA HUBENTUD

NOS TA BAI ROMA.

(Continuacion).

Porfin e ta puntra „Mèrt". Dios gracias mi ta comprende e palabra ei. Na Basel e pueblo ta papia casi mescos cu na Maastricht. Na camina nos ta mira hopi edificio bonita, bieuw i nobo. Basel ta un stad bieuw caba, fo'i tempo di Romanonan. Un stad di arte i di sciencia, antes i awendia tambe nan ta tene aja congresnan i tentoonstelling. Tambe e ta conocí pa motibo di su comercio, pasobra e ta para net riba e frontera di tres paisnan.
Un museo precioso i un hardin cu tur sorto di animalnan stranjero ta jama nos atencion, pero nos no tin tempo mas.

Purá nos ta tuma nos lunch i na 12.28 nos ta sinta den e trein electrico Basel — Milaan, ku ta hiba nos pasa den e tera rico di naturaleza di Suissa pa Italia, e tera di solo. Trobe nos tin un coupé pa nos sol. E tera aki ta plat. Nos por mira te leeuw i aja e seronan halto di „Jura" ta jega na nos bista.

„Bosonan ta reserba lugarnan pa lunch" un hende di restaurant di trein ta puntra.

„Pa lunch no, pa diner si", i nos ta moenstré e bon di reisbureau.

„Ta duel mi senjor. E wagon di restaurant ta bai te Bern, aja nos ta los é. Pero cu e bon aki bo por haja un lunch si."

„Pero nos a haja un lunch caba. Ma nan no ta pone un otro restauratie-coupé na e trein aki?"

„No senjor."

Un situación fastioso. Te na Arona, camina nos mester tuma un toro trein na 7.04 nos lo no haja nada di come. Podiser nos por coempra liher un of otro cos na un of otro perron. Nos stoma lo no protesta asina liher i nos ta dicidi di tene pacienshi numa. Ma pakico e compania Suissa no ta pone un restauratiecoupé na un trein international asina? Esei nos no por comprende.

(E ta sigi).

Di XXIV Diadomingoe despues di Penteçoste.

EPISTEL

Les di Carta di Apostel San Pablo na Colesensenan C. 1; V. 9 — 11

Roemannan! Nos no ta stop di resa pa boso i pidi Dios, pa boso hanja conocementoe perfecto di su boluntad den toer sabiduria i ciencia spiritual; pa boso biba di un manera digno di Dios, haciendo su boluntad den toer cos, haciendo toer sorto di bon obra, i creciendo den conocementoe di Dios, fortifica coe toer sorto di forza segun poder glorioso di su gracia, pa tene semper toer pasenshi i longanimidad huntoe coe legria; gradiciendo Dios Tata, koe pa su luz a haci nos digno di toca parti na suerte di santoenan; koe a ranca nos for di poder di tiniebla, hiba nos den reino di su Jioe stima, den kende i pa kende su sanger nos tin redencion i pordon di picar.

EVANGELIO

Evangelio segun San Mateo C. 4; V. 15 — 45

Den e tempoe aja Hesus a bisa su discipelnan: Dia boso lo mira para den lugar santoe e abominacion destructor koe profeta Daniel a profetiza, anto esun koe leza, trata di comprende. Esun anto koe ta na Hudea, hui na seroenan! I esun koe ta riba dak, no baha saca algoe for di su cas, i esun koe ta na coenucoe no bolbe pa pusca su bistir!

Ma ai di esnan koe mester doena luz, i di esnan koe ta cria jioe den e dianan aja. I resa, pa boso huimentoe no socede na tempoe di frioe, o na dia di Sabbat. Pasobra lo tin gran tribulacion e tempoe ai, manera no tabatin desdi coeminzamentoe di mundoe te awor, i lo no tin mas tampoco. I si e dianan ai no tabata haci mas corticoe, ningun hende lo no salba; ma pa motiboe di scohirnan, e dianan ai lo ta hacimas corticoe.

Si den e tempoe ai un hende bisa boso: Mira Cristoe ta aki, o E ta aja! no kere. Pasobra lo lamanta falsoe cristoenan i falsoe profetanan, i lo nan haci sinjal grandi i milagronan, di manera koe scohirnan mes (si tabata posibel) lo cai den error. Mira, mi a bisa boso p'adilanti.

Si nan lo bisa boso anto: Mira, e ta den desierto! no sali; mira, E ta sconde p'aden di cas! no kere. Pasobra manera relampago ta sali for di Oost i ta luza toer parti te na West, asina mes binimentoe di Jioe di hende lo ta. Camina tin un curpa morto, aji aguila ta reuni.

I unbez despues di tribulacion di e dianan ai, solo lo bira scur, i luna lo no doena su luz, i streanan lo cai for di cieloe, i podernan di cieloe lo ta sacudi. I anto sinjal di Jioe di hende lo parce na cieloe; i toer generacion di mundoe lo jora, i lo nan mira Jioe di hende bini riba nubia di cieloe coe poder grandi i mahestad. I le manda su angelnan coe trompet i boz fuerte, pa nan reuni su scohirnan for di cuater skina di mundoe, for di un horizonte di cieloe te na otro.

Sinja for di paloe di vijgi e comparacion aki: Ora su rama a bira frescoe caba, i su blachinan ta sali, anto boso sabi koe tempoe di calor ta acerca; asina mes, ora boso lo mira toer e cosnan aki, sabi anto, koe ta acerca, dilanti di porta. En berdad mi ta bisa boso: E generacion aki lo no pasa, promer toer e cosnan socede. Cieloe i tera lo pasa, ma mi palabra lo no pasa.

AMBIENTE FAMILIAR

MORES E HIJOS

Sinembargo Juancito ta tuma tur e moda di papia i di splica di un meneer di scool. „Masha bon" e ta gaba nan, ora nan a contesta drecho. „Anto ora nos ta kita tanto for di es suma aki i nos ta multiplica cu 399, ki resultado bo ta haja? Abo Bobby, responde."

Bobby ta responde i e contesta ta bon. „Masha bon. E contesta ta bon."

„Danki, profesor" Robby ta bisa awor, i e ora ei tur ta hari.

Nan ta bai basta adilanti. Pero un dia nan a papia i asina e otro mucha di scool a tende di e privaat-les di Juancito. I awor e bofon i tergmento ta coeminza. Juancito principalmente tin di sufri di esei, pasobra e otro tres ta basta grandi i poco mucha ta risca di bringa cu nan.

„Aha, Juancito profesor", nan ta grité.

Juancito ta bira corra. E ta keda keto i ta sigui su camina.

E tres grandi tampoco no ta papia pasobra nan ta sinti un poco berguenza ku nan a pidi un mucha mas chiquito di juda nan.

Diarazon ningun a bini.

Diasabra atardi tata Juan a puntra si e tres mucha grandi no ta bini mas. Juancito a responde ku e ta kere ku no, pasobra na scool tur mucha sa caba ku mi a juda nan i awor nan tin berguenza di bini. Nan ta canta un cantica na scool: Juancito Mores ta fia bril di su tata, ta sinta riba un stoel halto i e tres mucha grandi riba un banki chiquito pa nan no sali mas halto ku nan profesor. Enfin e cos ta sara hende berde.

Na scondí Juancito a goza masha su trabao di professor, i p'esei e bofon o pika duro. Ma poco uoco el a haja palabra pa su defensa. I ora un otro biahe un mucha a grité: „Aha, Juancito professor" el a responde: „bini numa, tur dia mi tin spreekuur pa cada domoor." Ma e ora ei mas mucha a bini i nan ta canta:

Juancito cu su bril bisti
ta larga Bobby ripiti,
su man tra'i su orea,
esai si ta O.K. ja.

2.
Juancito Mores, professor
ta duna les na tur domoor
ta sinja, spierta, spanta nan
ta zoeta nan carson cu man.

3.
Juancito Mores ta sabí
ta conta nan te een twee drie
i si e contesta no ta bon
ta hiza palo sin pordon

Un mucha a scirbi e cantica aki i a pinta Juancito sintá riba un banki halto cu cara rabiá i un dje muchanan na rodia pidiendo pordon.

Juancito a fada. El a conta su tata tur e historia aki. Ma tata Juan kier probecha di doena su joe un les.

„Loke e muchanan ei ta haci ta masha maloe ita moenstra ku den nan coerazon nan ta jaloers. Pero mi conoce mi Juancito tambe. No ta berde ku bo a sinti bo mucho orgulloso, ku e hobennan a bin pidi bo di juda nan. Wel esaki ta un les pa bo, pa keda humilde. Mira aki, tin muchanan ku ta bisa: mi ta gaba mi mes pasobra otro hende no ta hacié. Nan ta hende bobo mas tanto. Ma abo, mi joe, tin asina bon cabez, ku semper bo a haja aprecio di tur banda i p'esei no busca di broma. No tin mester."

Ai, stop di maha.

„Juancito, bin tende."

„Kico bo kier?"

„Bin tende, no."

„Mi no tin tempo awor pa scucha bo co'i loco."

(E ta sigi.)

Música ta Idioma di Coerazon

(Continuación)

Toch awor nan tin relacion coe otro; nan tabatin puntonan, na oenda nos tabata papia e ora ai di influencianan mutuo. Tambe e musica di misa na un solo stem cual misa nos ta jama „Gregoriaans a moenstra su influencia riba himno i cantica artistica. Propiamente den toer tempoe Gregoriaans a haci su influencia, te awendia tambe. P'esai mes ta stranjo, koe interesadonan di musica, koe ta dedica nan completa atencion na musica di Palestrina i e musica despues por ta larga musica di foi siglonan promer koe e granmaestro aki pasa, anto conscientemente nengando esaki. Arte di musica a coeminza hanja bida te despues di anja 1500; e ultimo cuarta parte di historia Europeo nan ta considera como historia real di musica, e tres cuarta parte anterior ta ser considera como algo irreal.

Ta aceptable koe e musica antigua ta menos accesible pa nos, pasobra amante di musica di tempoe actual tin un manera distinto di scucha musica, sinembargo hopi hende no por scucha musica di otro manera sino den accoord. E stem di mas haltoe ta canta of toca e melodia i e sobra stemnan ta forma huntoe coené e accoord conveniente. Simplemente bisá, ta existi pa hopi hende den un pieza musical solamente un melodia, e otro melodianan koe tin ta sirbi solamente pa completa e melodia aki, pa doena asina e „harmonia" pa halza prestigio dje musica, pa e unico stem sol no keda muchoe solito.

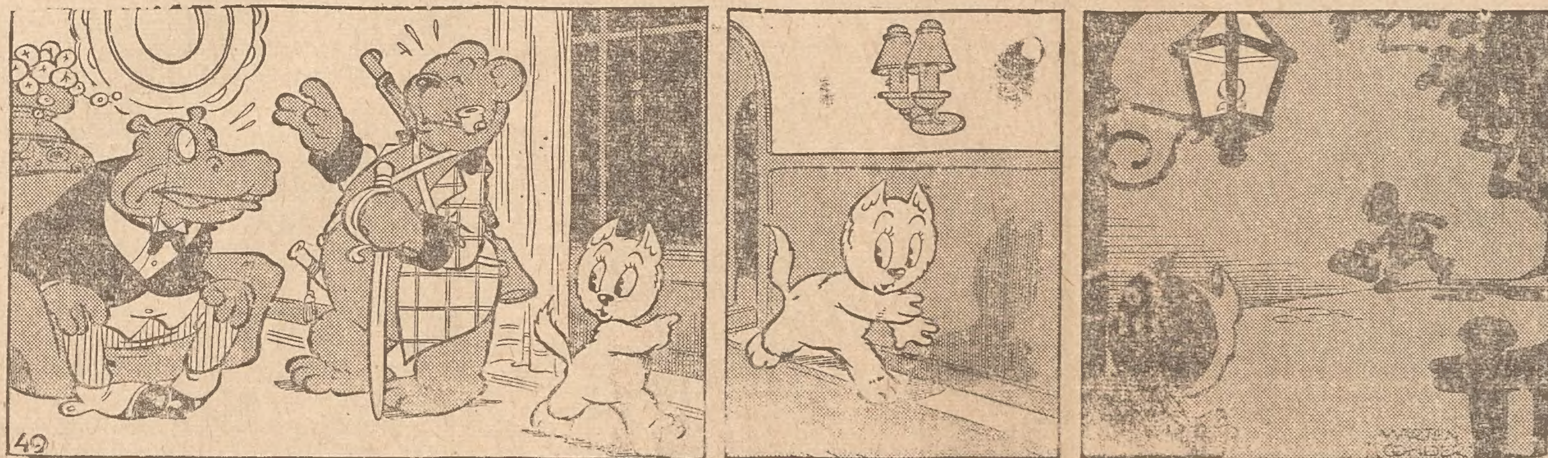
Entrante nos a comprende koe na e sistema aki lo nos no por scucha musica di Palestrina i Bach; experiencia ta sinja koe e scuchador ta perde hopi dje musica koe e ta fada i e ta declara koe e no ta hanja e musica boenita.

E palabranan introducidoe aki kier a doena un idea pakico musicanan na un i mas bez ta ser considera pa hopi hende unico, laf i sin gracia, fastioso i tin bez incomprendible mes. Pa e proceder di ignorancia aki a resulta koe e musica di promer koe 1500 no a hanja muchoe acohida i ta un problema pa hopi hende com por ta posible koe tocante esaki por tabatin folionan jen skirbi i koe pa e estudiante di musica esaki ta nifica un dje listanan di mas pisá pa por bin coestumbra coe e materia aki koe t'asina extenso, koe hasta pa historiconan experto i musicologonan ainda tin hopi secreto.

Sinembargo lector no mester spanta leza algun pagina tocante e musica aki, di promer koe 1500, coe cual nan ta doena un solo aviso di linea di desarollo, sin profundizé den teoretica di musica.

(E ta sigi)

Tom Poes i e Spiritoe awa



IX.

— „Ata nos aki anto!" Mister Bommel a bisa, despues koe e Burgemeester mes a habri porta pa nan i a larga nan drenta. „Larga e spiritoe bini noema!"

— „Caramba, mi ta admira di dje armanan!" e Burgemeester a bisa babuca. „Manera mi ta mira bon no tin miedoe no Bommel?"

— „Oho!" Mister Bommel a sclama. „Miedoe? Ami? Nunca ningun hende no a puntra mi un cos asina! Un Bommel no tin miedoe, e ta un cabaljero sin miedoe ni temor!

I awor larga nos papia na serio. Oenda bo criarnan ta?"

— „Mi a manda nan bai mira cine! e Burgemeester a bisa." No koe mi ta kere koe algoe lo socede, ma si awe nochi mi mester troca den un sapoe, mi no kier pa nan mira esai.

Esai lo ta un cos masha maloe pa mi bon nomber!"

— „Ta bon!" Mister Bommel a bisa. „Anto nos lo pasa nos tempoe combersando, te ora koe e akwa kico ai bini!"

— „I ami ta bai tira un bista rond, pa mas siguranza," Tom Poes a bisa. „Te aworo!"

El a sali for di e lugar, el a pasa den e ganchi, i el a habri e porta koe ta dal afor, coe e cuidao di mas grandi.

— „Prudencia nunca no ta maloe!" el a bisa. „Nunca hende no sabi kico por bin socede!"

Net den momentoenan ai algoe a move bao di e paloenan.

Un figura scur a parce fao di bao di dje paloenan i el a cohe camina pa e palacio di e Burgemeester.

Prevision di Electra ta degenera den caos.

Aki poco dia situacion ta bira mas critica.

Prevision di electricidad ta pidi mehoracion *urgentemente*. No ta muchoe fuerte si nos papia di un situacion *irresistible*.

E cituacion ta di tal manera, koe Gobierno ta procede como proveedor di *electricidad* i Electra como distribuidor.

Na caso di no entrega corriente na particularnan, Electra ta apelé riba esaki repetidamente, ora koe hende bin pidi comunicacion cerca dje, cual ta ser rechazá retundamente pa Electra. Abononan nobo no ta hanja comunicacion i un hende koe ta biba cien meter mas leuw di e net actual, tampoco no ta hanja comunicacion, toer cos coe apelacion riba e arreglo ariba mencioná, foi cual ta proba anto koe ta Gobierno ta falta di doena suficiente corriente.

Koe den un territorio industrial manera Aruba un hende koe ta biba meimei den centro di ciudad no por hanja corriente, ta un demonstracion di incapacidad dje actual concesionario.

Coeminzando coe dia 1 di Januari 1950 situacion ta bira ainda mas critica, pasobra na e fecha aki A.P.M. lo stop *definitivamente* coe abastecimiento di corriente na Oranjestad. Den un carta dirigi na Gobierno na Juli 1947 Compania a rescinti e contract koe a termina, pasobra e no por resisti mas, pasobra ta usando mas corriente koe tabata haci den e convenio. Koe e termino di rescincion ta un anja, e prevision di corriente lo mester a termina mas o menos medio 1948. E carta aki tabata naturalmente dirigi na firma Electra. Koe firma Electra a mira urgencia dje caso aki a proba foi e hecho, koe na September 1947 nan a larga Prof. Fonteyn bini over, kende un luna despues caba a traha un rapport, den cual tabata mencioná, koe entre Oranjestad i San Nicolaas mester bini dos kabel alimenticio pisá koe despues alavez por sirbi como kabelnan alimenticio pa propio central. Ta di comprende koe despues di cabamentoe di e contract di A.P.M. nan a haci toer esfuerzo pa hanja mas corriente di Lago. E esfuerzonan aki tabatin resultado favorable, pasobra Lago a priminti di doena 1500 km., loke tabata mas koe suficiente. Dje promesanan di eleccion pa prevision na Santa Cruz no a resulta nada.

Na e promesa di Lago pa extende su entrega te na 1500 kw. tabatin solamente *un condicion*, esta koe e firma distribuidor mester percura pa su net ta dispuesto pa por transporta e 1500 kw. aki. Coe esaki e fábula, den cual nan ta bisa koe Gobierno a falta na doena mas corriente a proba koe *no tabata bèrdad*.

Toer esaki a proba foi un carta koe e firma Electra a dirigi na Gobernador dia 24 di Juli den cual ta para skirbi:

Ta nos intencion, si acaso Gobierno ta di acuerdo coe entrega di corriente di toema immediatamente a pasonan necesario pa apurá e entrega di corriente aki i den mas corto tempoe di realiza loke den situacionnan actual sigur lo por jama di mehor colucion dje problema.

Condicion di Lago tabata contene pa pone un kabel entre Lago i San Nicolaas i Electra a priminti na Juli 1947 di pone e kabel den mas corto tempoe posible.

No obstante e palabranan boenita i formalidadnan, ainda e kabel no ta poné, mientras ambos kabel entre Oranjestad i San Nicolaas ainda no ta na uso.

Ora koe e asunto aki no a bini cla, nan a bolbe bai na A.P.M. pa pidi prolongacion. E prolongacion aki ta concedi te na November 1948.

Pa e gran flexibilidad di Compania, koe a mira koe aki den gran interesnan Arubana ta meti, ainda semper nan ta entregá un parti, pero dia 1 di Januari 1950 esaki lo termina definitivamente, como e compania aki tin necesidad dje corriente pa su mes empresa.

Ya foi 14 di Maart 1949 A.P.M. a stop algun dia coe entrega di corriente, loke algun luna di antemano tabata publicá caba. *Perhuicionan grandi tabata resultado di esaki.*

Kico lo ta despues e perhuicio ora koe nan stop definitivamente na entrega corriente? Foi awor caba diferente empresa ta experimenta gran desventahenan pa e corriente koe cada bez ta ser kitá, sin aviso de antemano.

Huntoe coe esai nos ta hanja ainda koe cada experto economico ta insisti establecimiento di *industrianan chikitoe nobo* pa nan haci mas espacioso alafin e base di nos prosperidad, koe solamente ta existi pa via dje empresanan petrolera. Com nan lo por hanja industrianan estranhera ora koe nan no ta sigur di un entrega *normal* di corriente.?

Nos no por culpa Gobierno koe e no ta pone na nan disposicion e cantidad di corriente necesario. *Wel* mester culpa Gobierno di a descuida enormemente e interesnan specifico Arubano pa e concesionarionan actual asina tantoe, sin toema medidanan.

Preguntanan na C.A.B.

Sr. Amelink a haci sigiente preguntanan:

1. Bo colegio ta na haltura koe foi Juli 1947 Lago Oil Company a ofrece entrega di corriente di Oranjestad i San Nicolaase, contal koe net di distribucsion ta corresponde na exigencianan normal?

2. Bo colegio ta na haltura koe foi dia 1 di Januari 1950 A.P.M. lo termina su entrega di corriente na Aruba?

3. Bo colegio no ta di opinion koe e fa.lta di entrega di corriente ta debi na e firma koe ta percura pa distribucion i koe esaki no ta atene na e condicionnan di e concesion?

4. Bo colegio ta dispuesto pa toema immediatamente e medidanan necesario pa por bini pronto un mehoracion den prevision di electricidad na Aruba.

5. Bo colegio ta dispuesto na participa ki medidanan esakinan ta?

Noticia di Corsouw

CURA PA MARIE POMPOEN.

Poco poco pero sigur e adorno di mas boenita di casnan di Marie Pompoen ta realizando. Diferente cas ya a hanja nan curá wayá i ansioso toer bisinja ta warda di nan. Lo tabata masha deseable pa toer e barrio aki por a hanja nan curá promer koe e anja aki termina, pasobra hopi hende ta warda riba e curá pa nan por coeminza coe nan asunto di mata i flornan.

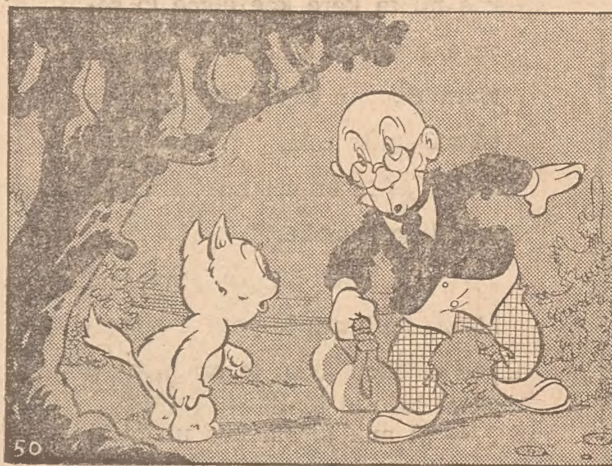
Nos ta spera koe lo tin suficiente waya pa e trabao aki por sigi i termina coe rapidez.

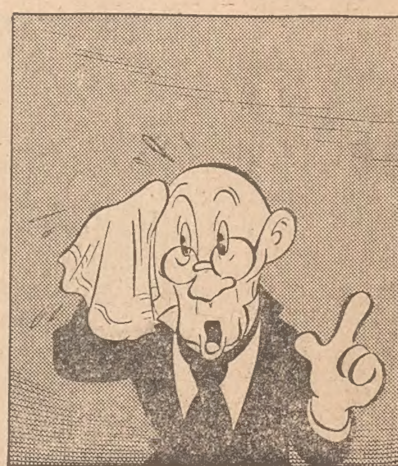
REORGANIZACION DI HAAF.

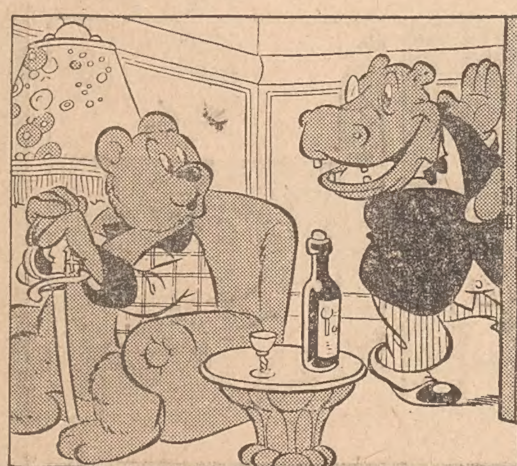
Coe vapor „Boskoop" a jega aki hopi material, mashin i otro cosnan necesario, koe ta nifica un principio di e gran plan di reorganizacion koe e Companianan di Haaf tin coe nos haaf.

Ja nan a desembarca e materialnan i nan ta armando e mashinnan.

Tom Poes i e Spiritoe awa







X.

Toem Poes a sali bai riba e figura i el a pone su mes firme su dilanti.

— „Ta kico esaki ta nifica?" el a grita. „Ta kende?"

Jen di spantoe e figura a drai mira i el a keda mira Tom Poes casi sin por hala rosea. Taba senjor Kwakernat.

— „Eh.... oef! Esta un spantoe!" el a sclama. Mi a kere koe tabata e spiritoe di awa! Ma ta bon koe ta abo!

Ta com bini bo aki?"

— „Ta net loke mi tambe tabata kier a puntra bo!" Tom Poes a bisa. „Mi ta poerba di defende e Burgemeester koe ta biba aki!"

— „Caramba!" Senjor Kwakernat a bisa. „Mi tambe ta poerba di haci esai. Mi a sigi e sinjalnan di e spiritoe di awa i nan a guia mi te aki. Derechitoe di e laguna na aki!

E mester ta scondi aki anda. E tin algoe bao di man, esai ta sigur. Awe nochi mi ta sigur koe cosnan stranjoe lo toema lugar, conta coe esai! Ay, ay, ki un preocupacion!"

Mientras tantoe Mister Bommel a bai sinta den un stoel grandi. El a pone su sabla meimei di su roedienan, el a pone su scopet na un manera mas facil i el a haci un sinjal coe su wowo pa doena e Burgemeester animo.

— „Toer cos ta na orden!" Mister Bommel a bise.

„Nada no por socede! Aki bo ta mas sigur koe.... koe kico?

Bai droemi toer sosega, mi ta tene warda i na e movementoe di mas chikitoe, lo mi ta para firme banda di bo, coe mi scopet den un man i mi sabla den e otro!"

— „Esaki ta palabra di homber!" e Burgemeester a sclama contentoe. „Mi no ta gusta di perde sonjo. Mi salud ta basta delica! bon 'nochi gordo!"

— Abo y Bo Familia. —

Ora un trahador sali mainta foi su cas pa bai trabao, contento e ta yama su señora y yiunan ayó te atardi. Pa e trahador aki, bisa su familia te atardi, ta un cos mashá normal pasobra ta esei ta su deseo mas ferviente y sincero, es decir, di ta mas pronto posible serca e sernan mas kerí. Te atardi.. Kende sabi si atardi e ta bolbe su cas? E mes casi no ta pensa esei!

Tin tanto precaucion cu mester tene cuenta cuné cu un hende no por ta suficientemente preveni den su bida. Diariamente na cas, na caya y na trabao, en una palabra tur caminda, nos tur, sin excepcion, mester zorg, tanto cu nos por, pa evitá peligronan cu ta amenazá nos constantemente.

Pero si nos mes ta sin cuidao y despreocupá pa desgracianan, sin haci esfuerzo pa evitá loke por ser evitá, anto consecuencianan fatal cu lo sigi ta corre completamente pa nos mes cuenta y riesgo.

Ma hopi biaha no ta nos mes persona solamente ta ser victima. Pasobra si nos cai victima y nos ricibí e castigo máximo, cu ta morto, cu esaki nos a desaparecé foi dje mundo aki, y nos mes lo no tin ningun sufrimento corporal mas ni tampoco nos lo por ser jusgá pa comunidad. Pero kico ta di esnan cu tabatá dependé di nos pa nan sostén? Ta justo pa nan ser victima di nos falta? No! jamás nos mester permiti esei!!

Ta p'esei ta mashá bon si nos tur realizá ki importante ta di ser juicioso den tur sentido di palabra. Hopi biaha nos ta cometé un descuido, cu ta parce chikito talvez, pero cu en realidad ta resultá grandi y funesto.

Na Companía diariamente nos ta experimentá sorto di casonan asina. Pa duna un prueba nos ta conta un suceso di algun tempo pasá.

Un trahador, kende tabata traha como peon na un di nos Departamentonan, a ocurrié di hende un torch (un cos cu e no mag di haci pasobra no ta su trabao sino trabao di un arbeider 1ste klas cu a ricibi instruccion com mester traha cu sorto di aparatonan asina) y door cu e no tabata sa coma cende e torch el a cometé e bobedad di habri un schroef cu tin na e torch asina tanto cu e atmósfera cu tabatin den e slang a bula e adaptor (loke ta regulá e gas) y mes ora henter e torch a pega na candela ocasionando un vlam formidable cu a kima tur dos mannan di e trahador aki den un fregá di wowo, loke, naturalmente, a causa mashá hopi dolor.

Afortunadamente e vlam no a cohe su wowonan. Si esaki a pasa, probablemente lo el a perde nan pasobra e no tabatin ril di seguridad bistí! y su mannan a sufri e quemaduranan ei no solamente pasobra el a cende e torch sin sa com ta cendé, sino tambe pa descuido di no a protegé su mannan cu un par di handschoen di seguridad.

Nos ta recomendá tur trahador di sigi estrictamente reglanan di Departamento di Seguridad (V. D.), pa asiná evitá desgracianan cu por resultá funesto tanto pa e victima, pa su fimilia y pa Compania en particular. Na bo mes interés, safe bo curpa y asina bo ta safe di otro tambe!

Toemá foi „De Passaat".

NOTICIA FO'I TERA

ANIVERSARIO DI REVOLUCION RUSO DI LUNA DI OCTOBER

Georgi Malenkof, vice-premier di Union-Sovjeta, koe actualmente ta ser considerá como e lider di mas poderoso di Sovjet despues di Stalin, a declara na ocasion di 32-aniversario di Revolucion Ruso di luna di October den ciudadnan Sovjetá di Moskou, koe pueblo di Moskou lo haci toer loke ta posible pa evita un gera. El a ripiti e deseo Ruso, koe un pacto di paz entre e Cincoe Grandinan lo ser cerrá. I si acaso e instigadornan di gera rechaza e proposicion aki, anto Malenkof a continua, koe Union-Sovjeta lo sigi su lucha pa paz coe ainda mas violencia.

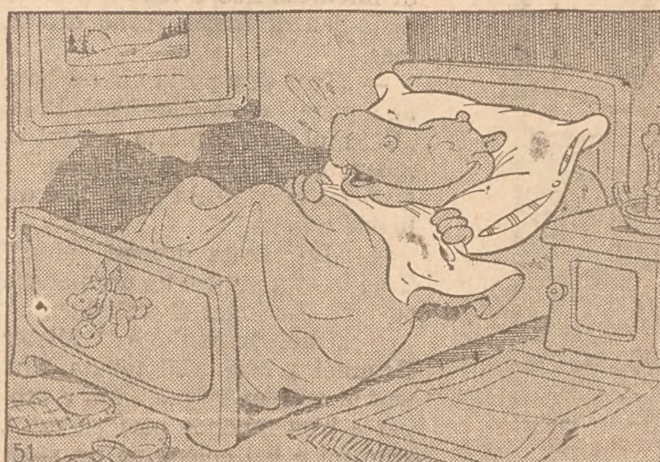
Bao di aplauso ruidoso el a declara, koe un tercer gera lo nifica morto di capitalismo. E tema di mas principal di su discurso taata, koe e podernan di paz i democracia a bira mas fuerte, mientras podernan di imperialismo i capitalismo a deblita i crisis economica na Estados Unidos a aumenta. Programa di Rusia pa Alemania ta contene „un esplicacion escrupuloso dje convenio di Postdam." Paz Europeo no por ser considera sigurá, si e problema aleman no a ser solucioná. Esaki no por a socede si democracia Aleman no toema destino di su pais den su mes man, si nan no a roba e magnatenan Prusiano di nan respaldo politico i economico i si acaso reformacionnan democratico no ser ehecutá.

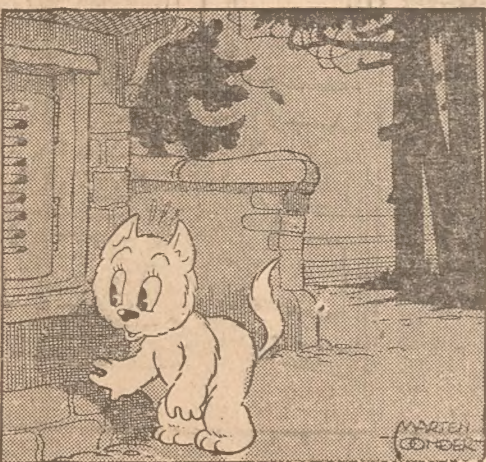
Institucion di Republica Democratica Aleman tabata nifica, segun Malenkof, koe coe solucion di asuntonan Aleman „a forma un principio riba base democratico.

Malenkof a acusa Estado Unidos koe pa medio di geranan nobo e kier crea un imperio mundial desconoci. „E diferencia entre plannan agresivo dje instigadornan nobo di gera i esnan di Goering, Hitler i imperialistanan Hapones ta, koe e agresornan nobo surpasa nan predecesornan facista aleman i Hapones."

Malenkof a declara koe nunca Rusia a tene secreto koe e tin bomba atómica. Den mannan di pueblo di Sovjet sinembargo esaki lo sirbi como „un arma poderoso pa desarollo tecnico desconoci. „Nunca den historia Rusia tabatin fronteranan di estado mas hustoe i hamas su lazonan di amistad coe su nacionnan vecino tabata mas fuerte," asina Malenkoff a termina su discurso.

Tom Poes i e Spiritoe awa





XI.

Burgemeester Dickerdack a sa...di su preocupacionnan, i el a ...pa su curpa bao di su dekelnan. ...despues di a pensa durante di ...lamente dos minuut, el a cai ...n sonjo. Tabata bon cla koe e ...batin un estado di salud masha ...bil.

...n ora largoe den stap di solda ...Mister Bommel a keda camna ...n e gandrij di p'ariba p'abao. ...tabata sinti su mes fuerte i ...n condicion di doena cada spi...toe di awa koe mester pasa, un ...n les.

— „E pester!" el a grunja. „E ...aga! Si e bini, lo mi.... lo mi ...rabia coe n'e na un manera ...vero! Lo mi jama su atencion, koe ta un cos masha antipatico di molestia nada menos koe un Burgemeester! Rechts omkeert.... mars!

I si e no kier tende, anto lo mi larga e sinti mi sabla!

Ha! sectie halt! Op de plaats.. rust! Hm.... ata mi para awor. Ja ta mitar di diezdos or'....Un trabao fastioso esaki. Oooeeeaah!" Mister Bommel tabata haap te coe e scarniernan di su kakenbeen tabata grunja, i e tabata sinti koe e spiritoe lo mester bini pronto awor, pasobra si otro manera lo e no por ricibie na un manera digno.

Ma Tom Poes si no tabata sinti sonjo ainda. El a combini coe senjor Kwakernat, koe nan toer dos lo pasa ketoe ketoe rond di e cas i koe nan lo busca sinjalnan si e spiritoe di awa por a pasa ai banda. I net den momentoe koe e tabata pasando un skina di e cas, el a tende un horloge bati.

— „Diezdos or'!" el a grunja. „E ora di spooki!.... Hm.... mi ta masha curioso pa sa si algoe ta bai pasa....

Bon bisa mi no ta kere den spooki.... i muchoe menos den spooki, koe ta scirbi carta tocante di placa! Ma nunca hende no por sa kico por tin di stranjoe den mundoe...."

Den e momentoenan ai a sona un gritamentoe leuw aja den cas.

Ya 1 millon i mei di hende a inscribi nan como Peregrino durante Anja Santo.

Hopi no-catoliconan tambe ta bai Roma

Mgr. Pignedoli, secretario di comision central pa Anja Santoe, a declara den un conferencia di prensa seman pasá, koe ya mas di 1½ milion di persona a inscribi nan como peregrinonan foi toer parti di mundoe, pa bin pasa e anja di hubileo na Roma.

El a bisa koe e exito di Anja Santoe ya ta garantizá pa motiboe dje enorme importancia ricibi di toer parti di mundoe.

Mgr. Pignedoli a bisa, koe no solamente catoliconan, pero tambe peregrinonan di otro religionnan- orthodoxonan, protestantnan i hasta Mahomedanonan- a inscribi pa bini Roma. El a participa koe mas di dos mil peregrino Griego-Orthodoxe a reserva lugarnan i koe embahador di Egypto na Santa Silla a participa koe un numero di Mahomedanonan di Egypto lo bini Roma.

26 gran solemnidadnan den curso di anja.

Mgr. Pignedoly a centuá principalmente e aspectonan spiritual dje anja di hubileo.

E espirito di Anja Santo, asina el a bisa, ta un union di peregrinonan di Cristoe i Su gracia. Esaki lo ta un encuentro intensivo coe Dios i prohimonan. Lo ta e anja dje gran regreso i dje gran reconciliacion, manera Santo Padre a bisa.

Durante e Anja Santo lo tin como 26 solemnidad eclesiastica, bao di cualnan beatificacion i canonizacionnan na Roma.

E solemnidadnan aki lo ser dividi durante henter tempoe di hubileo, pa doena toer peregrinonan ocasion pa asisti sea na un beatificacion, canonizacion, bendicionamentoe di cualkier misa of un of otro fiesta liturgica.

Den un numero mencioná di peregrinonan koe a inscribi nan pa bini Roma no ta contá e milesnan koe lo bini Roma riba nan mes of na gruponan. Ta spera koe lo tin na Roma como 6 milion di peregrinonan.

Vittorino Veronese koe tin direccion dje organizacion, cual ta encargá coe transporte, alojamiento etc., ta participa koe Francia, Austria, Alemania, Suiza, i Italia lo reduci nan tarief di trafico considerablemente. Ferrocarril frances lo doena un reduccion di 30 porciento pa gruponan di mas koe 10 persona i 50% pa gruponan di 500 i mas persona. Ferrocarrilnan Aleman ta doena 60% di rebaha pa treinnan especial di peregrinacion.

Pa evita koe e peregrinonan ser cobrá de lo masiado, comision di Anja: Santo ya a percura pa 21.458 cama na Roma i ainda 5000 cama na Genua, Florence, Napels i Assisie.

Ademas lo tin dos terrenonan di kampeer coe alomenos 1500 cama. Luego lo tin un terreno di kampeer pa peregrinacion koe ta bini coe caronan di kampeer of propio tentnan.

Prijsnan pa toer cuartonan ta fihá i publicá. Nan ta varia di 800 lire pa un cuarto coe un cama te 500 lire pa cuarto coe 5 cama of mas. E cuartonan aki por ser modificá si curso di placa cambia hopi.

UN BOENITA EXITO.

Diadomingo di seman pasá Lorenzo van der Linden, discipulo di Skerpené a ricibi e alegre noticia koe el a pasa su examen coe bon exito i a hanja su Diploma „American coupe" departamento di panja pa homber pa Coupers i Coupeses Peereboom na Amsterdam.

E diplomado aki a sigi un curso por escrito bao di direccion di Rev. Frater Thomas. Na diplomado i maestro nos cordial felicitacion.

IR. NOORDUYN DI NOBO NA CORSOUW.

Esun koe mester bandona Corsouw despues di a biba un tempoe largoe riba dje, no por loebidé nunca mas. I ora koe bo tin ocasion, anto e deseo di bolbe ta bira mas grandi. Siman pasá e vapor „Hyalina" a drenta Corsouw coe e antiguo director di CPIM i CSM Ir. J. Noorduyn na bordo. El a bini coe intencion di pasa algun tempoe riba e isla aki koe a bira asina stima pele.

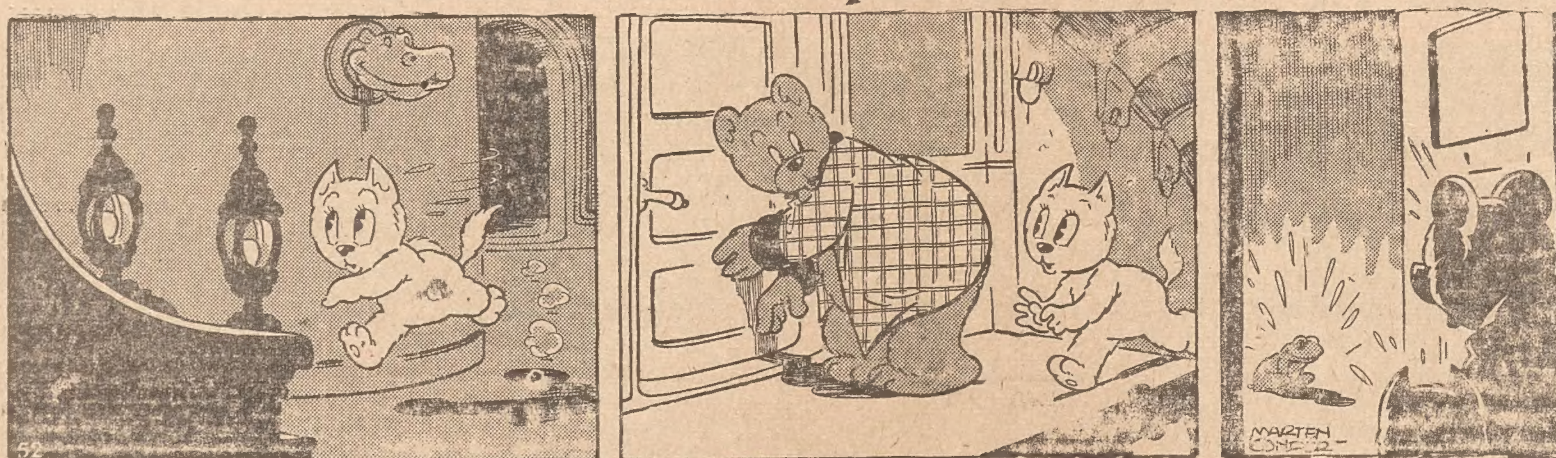
Sr. van Drimmelen i hopi otro autoridadnan di CPIM tabata presente pa saluda nan antiguo amigoe.

XII

E gritoe di den cas no a bolbe repeti, toer cos a bolbe keda ketoe, un kietud grandi a reina.

Tom Poes no a pensa pa muchoe tempoe. El a corre bai coe toer e lihereza koe su pianan por a doene na e porta di atras di e cas, el a coeri pasa den e gandrij, el a curi subi e trapi i e no a para te ora koe el a hanja su mes di Burgemeester. Ja Mister Bommel a jega aja caba. El a fula e porta coe e cuidao di mas grandi mienrtas koe e tabata tira un bista jen di temor rond di su mes.

Tom Poes i e Spiritoe awa



— „Tras di e porta aki un hende a grita!" el as plica Toeh Poes. „Di golpi mi ta spierta. . . . mi ta meen di mi pensamentoenan, i anto mi tabata sabi sigur koe un hende a grita."

— „Bo tabata droemi anto!" Tom Poes a puntre na un manera severo. „Na lugar di wak, bo a. ."

— „Oho! Ketoe, ketoe!" Mister Bommel a bisa. „Mi tabata tene warda oranan largoe. Ma e scopet a bira muchoe pisa pa mi, i anto mi a bai cologe na un stoel i anto mi a para pensa un poco i anto mi a bai sinta un ratoe i anto mi a cai den sonjo. . . .

— „Nos mester drenta!" Tom Poes a bisa, cortando su combersacion. „Nos ta gasta nos tempoe coe papiamentoe i ken sabi kico a pasa aja denter caba! Bini coe mi!"

El a hala e porta habri i el a dal un stap, mientras koe Mister Bommel a sigie jen di cuidao. E camber di e Burgemeester tabata bashi! E bentana tabata un poco habri, di tal manera koe e cortinanan abata move poco poco i riba suela dilanti di e porta, un sapoe carinjoso tabata mira na un manera amicabel. I for di esai, e camber tabata blo bashi! . .

SPORT

VICTORIA PA VITESSE I SUBT.

Diasabra Vitesse a sabi di re-habilita su posicion riba lista di bierno lo doena su cooperacion. competitie di A-klasse, derrotando Jong-Curaçao coe 4—2. Aunke koe e wega tabata masha sportief, sinembargo den sentido tecnico el a larga mashá hopi di desea. Den e wega aki e lema tabata, esun koe hinka mas tantoe goal a gana i coe esai „acabó la cuenta."

Diadomingo atardi SUBT i Transvaal a bai enfrenta otro. E jioe di Surnamnan koe no kier a keda di mas abao riba lista di competitie a forma reorganizacion interno, di cual e resultado tabata notable Diadomingo. Ta di comprende koe esnan koe a mira koe na halftime Subt tabatin 3—0 caba, a pensa coe razon koe e wega aki lo termina desastroso pa Transvaal. Sinembargo nan tabata ekiboca, pasobra practicamente e segundo mitar wega tabata pa Transvaal, pasobra nan a sabi di hinka dos goal contra Subt uno. E wega a termina 4—2, pero coe poco mas tactica di parti di Transvaal, nos por a contempla un gran sorpresa Diadomingo.

Den B-klasse tabatin un wega mashá fuerte dje dos adversarionan temi koe ta Estudiantes-Vesta. Despues di un wega mashá fors pero boenita, den cual cada hungador tabata saca nan cara na e manera di mas mehor koe nan tabata por, e wega a bin sali 1—0 na fabor di Estudiantenan. Nos felicitacion na Jurie i su muchanan di Mundo Nobo, kendenan e biahe aki a ocupa un mehor i di promer lugar riba lista di competitie, sigi immediatamente pa PSV, koe den e periodo aki ta haciendo un impresion mashá bon. Pa judanza di Matrona i algun hungador nobo mas, e club aki tin boenita perspectiva. Awor ta lucha mester proba lo mehor.

E otro weganan por ehemplo entre Huracan-Eastern Boys a keda suspendi.

Si nos no ta ekibocá nos ta observá un flohedad den weganan di football. Di parti di mironesnan principalmente no ta existi asina tantoe entusiasmo mas manera antes i esai coe nan razon. Ultimo tempoenan ta pasa koe e clubnan no kier ofrece 100% e clubnan no kier ofrece 100% di nan energia pa football mas, pero nan ta practicando brutalidad i toer loke nan ta desarollá den dje ta amenaza di referee i cosnan por estilo.

PISCADORNAN DI BAYENA.

Diasabra a drenta nos puerto e vapor di Norwechi „Thorshovdi". E vapor aki ta bai haci un biahe pa Antartic via Capetown.

Su tripulacion ta consisti di 400 homber i e tin un composicion internacional, pasobra e tripulacion pa e expedicion ta consisti di Norwechinan, Sueco i Ingles. Abordo tabatin tambe como 50 politiehond. Cuater di nan mester a tira mata, pa motiboe koe nan tabata sinti maloe.

Diadomingo e vapor aki a sali trobe pa un expedicion koe lo dura 3 anja. Nos ta desea nan un feliz exito coe nan expedicion.

ACCIDENTE COE RESULTADO MORTAL.

Diadomingo tabatin un accidente lamentable. Un ciclista koe tabata corriendo riba camina di Sta. Cruz na Aruba a bini na colision coe un auto. E ciclista a keda aibao morto instantaneamente.

Pronto poliznan a jega na e lugar di accidente i ta investigando e caso. Toer loke nos sabi dje victima koe e ta soltero.

ESAKI SI TA DI MAS.

Diadomingo anochi un bus probablemente tabata corre asina duroe, koe el a drenta curá dje hendenan, i a dal un homber basha 'bao koe tabata sinta dilanti dje cas. E homber aki a kibra pia. E chauffeur a hanja hersenschudding. Toer dos a ser transportá pa hospital. E danjo ta hopi grandi.

ALGO DI DIASABRA.

Diasabra tabatin dos colision coe un danjo di ƒ 150.—

Diasabra anochi pa 7 or' tabatin un colision riba camina pa Westpunt, banda Papaya entre dos auto di famia. E danjo tabata ƒ 250. Probablemente e accidente aki a toema lugar pasobra un auto a blinde otro.

Diasabra anochi un accidente masha serio a toema lugar riba F. D. Roosevelt-weg denter di un pick-up, un autobus i un dump truck.

Chauffeur dje pick-up koe tabata bao di influencia di alcohol a kita na banda robez di camina i a bai un pick-up koe a kantel. Un autobus koe tabata corre dilanti dje dump truck tambe a bin dal contra e pick-up koe e kantel. Danjo dje tres caronan aki ta honta ƒ 2000.—.

Pa motiboe koe Diadomingo un chauffeur a habri su porta dje banda contrario, un auto koe tabata biniendo, a pasa dal'e. E danjo ta ƒ 125.—

SIN RIJBEWIJS.

Riba camina di Westpunt un chauffeur di un pick-up, koe tabata bao di influencia di alcohol i koe tampoco no tabatin rijbewijs na un manera asina bestial, koe el a bai dal un truck pará. E danjo aki ta ƒ 1200.—

UN CARINJO DESAGRADABLE.

Un tercio poco of basta canjá tabata pasea coe un hobencita. Pero com koe ta, e alcohol a haci su influencia i e tipo a bai sonjo. Ora el a dispierta el a descubri koe e tabata mas bashi coe Reini. Nan a horta toer su placa.

ANACAONA A CONKISTA CLUB DI TRAHADORNAN DI GOUVERNEUR BARGE'S BAD.

Pa di asina tantoe bez a proba koe riba. terreno social i cultural C.P.I.M. ta haci mashá hopi pa su trahadornan. Nada ta di mas pa Compania, contal koe e por haci su trahadornan contentoe coe esaki. Esai a proba trobe e anochi di baile bon frecuentá den nan mes club na Rif. Demas gozo dje anochi aki a keda na cargo di e orkesta di damas „ANACAONA". Tabatin aja presente mas koe 3000 persona pa demonstra nan amor pa baile. Tabatin e anochi ai fuera di coestumber dos dansvloer, riba cualnan e parehanan por a balia toer na nan smaak. Ademas e hendenan a moenstra mashá atencion tambe na barnan. Pero banda di 11 or' Madre-Naturaleza kier a bin stroba e gozo aki i un awaceroe torencial a laba e plenchi limpi-limpi. Pero esaki no a causa ningun estorbo, pasobra apenas e awa a haci manera el a pasa, koe e parehanan a coeminza coe mas entusiasmo como si fuera ta nada no a pasa. Pa alomenos 2 or' a bini un fin na e anochi bailable i alavez na e alegria inolxidable di tahadornan. I satisfecho cada un a bandona e salanan espacioso pa bai goza di un sosiego bon mereci.

RETIRO HONROSO NA H. L. POPPENBURG.

Dia 11 di November tabatin ún corto solemnidad na marinebasis di Parera, na cual ocasion pa di dos bez a doena retiro na H. L. Poppenburg foi servicio mar real. Sr. Poppenburg, kende na anja 1885 a drenta servicio cerca Marina Real como lichtmatroos, a bandona e servicio aki na Corsouw na anja 1910 como matroos 1a clase. Na anja 1942 Marina a bolbe suplica su servicionan, pero e biahe aki como tijdschrijver di personal civil na marinebasis Parera.

Sr. Poppenburg ta bai goza awor di uñ sosiego bien mereci.

TRUMAN TA EXIGI IGUAL DERECHONAN CIVIL.

Den un disclurso riba conmemorativo di arministicio di 1918 Truman a haci pa di dos bez e exigencia, koe Congreso lo acepta su proyecto di ley respecto derechonan civil. „M'a caba di pone un kran riba graf dje Soldá Desconoci i ningun americano no ta importa koe e ta catolico, hudioe of protestant, ni tampoco di ki famia of ki color e ta."

LA CRUZ NA MARIE POMPOEN.

Como nos a hanja asina tantoe pedida pa La Cruz di parti di Marie Pompoen, nos ta recomenda nos lectornan koe nan por hanja coempra La Cruz na cas di Tuyuchi na Marie Pompoen No. 221.

SANGURA NA VENTA.

Habitantenan di Marie Pompoen ta reclama koe aja banda tin sanguranan di toer sorto di tamanjo i koe lo ta bon koe nan hanja un ajudo contra e pesternan aki.

DIRECTOR MOORE.

Corsouw „Moore MacCormack Lines". Sr. Albert V. Moore, abordo di Mormaedawn.

PRINS BERNHARD TA BAI MEXICO, BRAZILIE I VENEZUELA TAMBE.

Rspecto di biahe na anja 1950 na Antillanan Neerlandes i Suriname, Prins Bernhard lo haci un bishita oficial respectivamente na Venezuela, Brazil i Mexico. E gobiernonan dje tres nacion aki a hanja e noticia aki caba i a doena caba nan aprobacion. Segun e programa di biahe despues di su biahenan na Antillanan, Prins Bernhard lo bai Caracas abordo di „Jacob van Heemskerk", despues l'e bai Suriname i coe aeroplano l'e bai Mexico i Brazil pa e bishitanan oficial.

COMISION DI PREPARACION PA BISHITA DI PRINS BERNHARD.

Su Excelencia Sr. Gobernador a nombra un comision cual lo organiza e proximo bishita di Su Alteza Real Prins Bernhard na Antillanan Neerlandes den cooperacion coe autoridadnan local, particularnan i institucionnan.

Den e comision aki nan a nombra sigiente Sres: M. M. Merens kapitein ter Zee, C. M. R. A., President, F. J. J. Corver, Secretario di gobierno, mr. J. J. A. Ellis, Procureur Generaal, I. E. Leezer, luitenant-kolonel, C.L. N.A. miembronan.

GRADICIMENTOE

Pa medio di es simpel lineanan aqui nos quier gradici na tur familia, amigo, amiga i conocirnan cu a munstra nan atencion durante enfermedad i morto di nos tata i nos ta gradici tambe na Dokter Lu i Soeurnan di hospital San Franciscus pa nan trato amable haci na nos tata

Jacobo Emerenciano
(Q.E.P.D.)

Na nomber di Esposa i Jiunan

Rosa Emerenciano
Andres Emerenciano
Adrians Emerenciano
Maria I. Cecilia
Isidora F. Manuela
Eugenio Emerenciano
Pablo B. Emerenciano

Bonaire 1—11—'49

STATENVERKIEZING

Kiezers wier beroep of werkzaamheden medebrengen dat zij geregeld doch met geen groter tussenruimte dan 14 dagen buiten het eiland op welks kiezerslijst zij voorkomen moeten verblijven zijn bevoegd bij volmacht te stemmen. Zij die van deze bevoegdheid gebruik willen maken moeten voor de 1e Januari 1950 een daartoe strekkend verzoekschrift bij ondergetekenden indienen. Inlichtingen worden gaarne door ondergetekenden verstrekt.

Het Hoofd van het Centraal Bevolkingsregister.
De Gezaghebber van Aruba.
De Gezaghebber van Bonaire.

Historia di Apostelnan.

pa

Cas di Famia.

(Continuacion)

DI DOS BIAHA DI MISION DI APOSTEL SAN PABLO

(Continuacion II.

I bandonando e snoga, el a toema su bibar den un cas di cierto Tito Husto, un Hudioe, kende su cas tabata banda di e snoga.

For di e tempoe e tabata predica aja pa paganonan i tambe pa Hudioenan koe tabata bin tende. Bao di esakinan tabatin un ciertoe Crispo, koe tabata para na cabez di e snoga. Pronto el a kere den Senjor, e i henter su cas di famia. Masha hopi otro hende di Corintio, koe tabata tende Pablo, tabata kere, i nan tabata ricibi bautismo.

Ma toer esaki tabata aumenta e odio di e Hudioenan increyente Nan tabata molestia e Apostel asina tantoe, koe el a kere di mester a hui pa scapa di nan odio.

Ma esaki lo no socede na Corintio! Den un vision Senjor a parce n'e i a bise: „No teme, ma papia i no keda ketoe! Pasobra mi ta coe bo; no tin ningun hende koe lo mishi coe bo pa haci bo maloe, pasobra hopi pueblo den e ciudad ta pertenece na mi.

Consola i fortifica coe e vision aki, Pablo a keda den e ciudad i aja el a instrui e pueblo durante di un anja i seis luna.

Durante di e tempoe ai e Hudioenan incredulo a uni nan mes unanimamente contra dje. Nan a hiba Pablo dilanti di Galio, e proconsul nobo di Achaja; nan a keha aja dilanti di husticia i nan a bisa: „Esaki ta predica un religion koe ta contra ley."

(Eta sigi)

CALENDER

DI

MISION CATOLICO DI CURAÇAO

1949

NOVEMBER

Fecha	Dia	Fiesta	Observacion	
17	Diahuebes	S. Gregorio Taumaturgo Obispo i Conf.		
18	Diabiernes	Dedicacion di Basilica di S. Pedro i S. Pablo.		*LUNA* Luna nobo
19	Diasabra	Sta. Elisabeth Bda.		
20	Diadomingo	Di XXIV Diadomingo despues di Penticoste.		
21	Dialuna	Presentacion di La Birgen		
22	Diamars	Santa Cecilia Virgen i Martir.	Patrona di cantadornan.	
23	Diarazon	S. Clemente I Papa i Martir		

Su Ultima Obra

Continuacion.

Hairy a keda mira pensativo na e feshi. Un pito di auto a zona duroe despues tres pito tras di otro, manera un sinjal palabrá! E homber a haci manera un hende coe a bolbe na su tino, el a saca su man grandi jen de lana, i zuster a sinti manera heroe a sera su pols. Ai, „el a bisa ketoe. E homber a hale hiba na un porta, el a habrié nan a pasa un hantji, baha un trapi. El kier a grita pero el sa coe lo no juda nada. Ya Hairy a habri otro porta, aire froei di afor a drenta su nanishi el a nister.

Nan a tende auto para na otro banda di cas. Awor Hairy a bisa den su orea, ,hui, pero no ainda — nan lo busca bo sconde aja tras die heki, i spera un ratoe, lo mi percura pa nan busca bo na otro camina, despues di a bisa esai, Hairy a corre bai den cas. Zuster a para turdi, pero un batimentoe duroe na porta p'adilanti di cas a hacié corda kico el tin di haci. El a corre pasa den hardin el a pasa un boshi di rama, aja tras el a cai sinta ketoe, temblando di frioe i ansia, scuchando .... zundramentoe tabata jena e cas. Un palabra sol el a tende di Hairy, „hui". Despues a zona un tiro dos tiro mas, zuster a tende zonido duroe di un curpa coe a cai.

Mes ora el tende porta sera, pianan pisa a pasa den hardin p'adilanti un auto a corre bai i.. toer cos a keda ketoe. Zuser Curtiss a lamanta, su coerazon tabata bati duroe, el por supone ta kico a socede aja den. El a corre bai, habri porta, subi trapi, el a pasa den hantji scur, nada el no por a mira aja den, pero un roncamentoe pisa tabata su guia. Pareeuw e porta a zona, Hairy a puntra: ,ta zuster? Den mi sacoe di batji tin lucifer. — Zuster su pia a foela e curpa, el a saca lucifer el a cende, Hairy a sera su wowo, el no por a wanta e luz. El tabata banja den sanger.... Su boz a bolbe zona di nobo „zuster, e muher .... tabata mi ..... bon mama ..... gracias zuster ...... E ultimo palabra tabata companja coe un boca di sanger. Sonrisa a bini riba su cara, el a hari calmo, gradecido. Zuster a domina su lagrima, el a pone su boca pega coe Hairy su orea bisando: „mi sa esai, Joe Crown. Bo mama a conta mi hopi di bo, e ultimo anochi di su bida. Su oracion di toer dia tabata un suplica na Dios coe na ultimo ora di bo bida, lo bo haci un bon obra coe lo salba bo alma. Despues di un ratoe zuster a bolbe luza e cara, net e muribundo tabata hala su ultimo rosea.

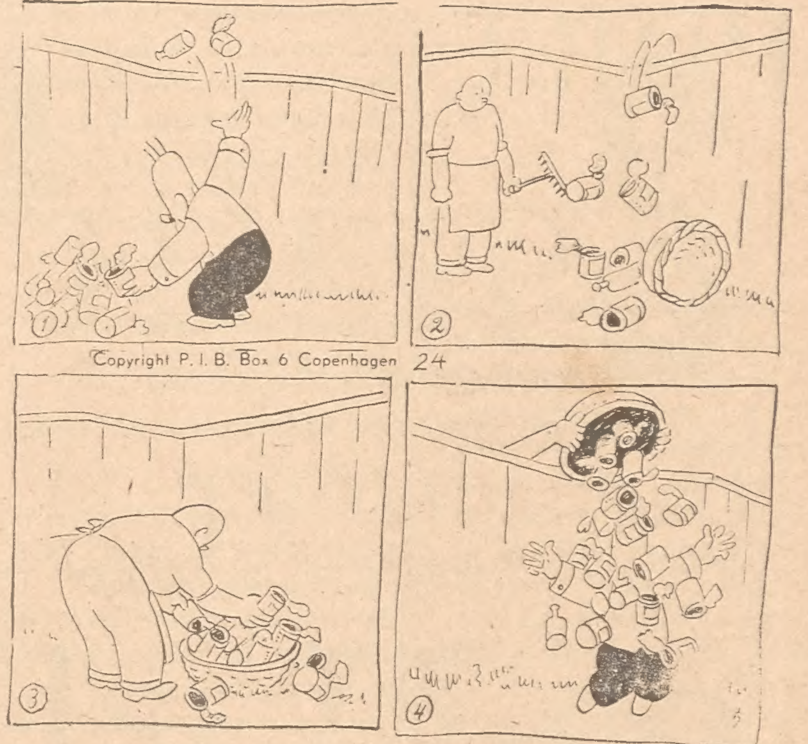
El a bai den eternidad. Zuster a sera wowonan di e morto, aja bao el a drumi cu sonrisa riba su cara. Zuster a bandona e cas, mientras el tabata kita lagrima foi su wowo. Su coerazon tabata tristoe pero e tabata gradici Dios coe recuerdo di un mama, por a trece combersion den e coerazon duroe di e pecador.

Joe Crown.

Idea di Siman

„Temor di Dios ta principio di sabiduria."

Prov. 1.17



Awe nos amigoe aventurero
Ta preparando pa awacero
Nubianan pretoe na firmamento
Tabata pronostica awa cada momento

Un cantidad di bleki di saldinchi i cangreuw
Toer machiká, toer frus i bieuw
El a hanja montoná den su curá
I adamchi a traha su plan purá.

Sin paga anto muchoe tino
El a tira e blekinan pa un otro destino
I su cara tabata lombra di alegria
Ora el a salba di tantoe porkaria.

E blekinan a bai resultá den curá di Feliz
Un tipo koe n' tin miedoe ni di poliz
El a para ta contempla e caso coe pacenshi
I a considera Adam pa hende sin concenshi.

Ora koe Adam a termina su asuntoe
Feliz a piki toer e blekinan huntoe
I sin koe Adam por a pensa mes
El a hanja toer e carga riba su cabez.

E represalia rapido e inesperá
Pa cual Adam a keda bao di bleki derá
A pone nos amigoe cai flauw
I si e no a lamta, ainda l'e t'ai bao.

Co'i Hari

— „Bo por a goza hopi di bo vacantie? Bo a logra un bon pension?"

— „Si, ma e muher donjo di e pension camina nos tabata, ta e hende di mas abusador koe mi a mira den mi bida."

— „Si, ta di com?"

— „Figura bo, toer dia mi tabata bai pisca i semper mi tabata hanja algoe, i como toch mi no tabata sabi kico haci coe nan, semper mi a doené man, di tal manera koe toer e hendenan di pension por a come dushi piscá hazá toer dia. I semper mi a doené nan pornada. Awor mi a pensa koe lo e cobra mi algoe menos, ma kico bo ta kere koe el a haci?

— „Mi no por magina mi."

— „Riba mi rekening el a cobra mi ademas un botter di zeta dushi toer dia pa haza e piscarnan."

—o—

Dokter: — „Mi ta conseha bo di larga nan hba bo casá mes ora na stad pa un operacon bon purá, sno mi no ta kere koe lo e biba un siman mas."

Esposa: — „I kico esai lo costa?"

Dokter: — „Sigur 500 florin."

Esposa: — „Anto mi no ta larga e ai, pasobra mi ta sigur koe lo mi por doena un deramentoe boenita coe solamente 300 florin."